

լարը արտը՝ մը, ալ ուճուճու եաղա պալա վէր օլուր:

Պիր իքիճի մէսէլէ տաճա վար. պիր յիս քէք էյի, հաթթա ինսանը ուեանտըրը սուրէթտէ եաղըլըր, մէսէլա պիր քաչ կիւն ագտէմ Ան. թուանըն գուճանիսընըն վէրտիկի օեուճար կիւղէլ, հիսսէ գաբըլաճագ չէյլէր, վէ շիմտիքի հալիմիզի, վէ պու կիւնքի ճէմիյեթին ատի հալ. լէրինի իրաեէ իտէր, էսէրլէր օլուպ, էգճիւմէլ Իբսէնին Կիյի-տիօնիճիքնամ օեուճուճ. թէրպիեթէ վէ ալլէա. քա մուղայիր օլմաաղգ տան մաա. տա, ճէհալէթին՝ պիր ատէմի նէ իլ. լէթլէր սահիպի իթտիկինի, վէ եա. լընըլ օնու տէյիլ, քէնտինտէն տօ. ղան էվլատա գատար սիրաեթ իլ. լէտիկինի, վէ պու եօլտա ինսանլար էվլէնտիքլէրլնտէ, ֆաթիլեա գա. թիլէրի, էվլատ ճէլլատլարը օլտուգ. լարընը, զիրա ալնի խասթալըղ պի. շարէ վէ պիկիւնաճ մասուճլարընա տա պուլալարըղլարընը կէօթէ. ըրր քի, պէօյլէ լուպիեաթլարա կիթմէլէ մաղարաթ հուսուլէ կէլ. մէտիքտէն մաատա, պուճարա իւ. ղուճ պիլէ վար աղըր, Թէաթրօ պիր մէթմէպ տիր, ագթէօր իսէ պիր հօճա տըր տէմիլէր իսէ, պուճուճ իշին տիր, Պու եօլտա բիէսլէր ին. սանըն պէյնիճի տիթրէթտիրը, վէ վիճտանընը սարօար, ֆագաթ պիլէ ֆայտէլի օլտուղու կիպի ալէսսէվիէ 18-20 եալընտան քիւչիւք օլանլար ի. չին տէ մուղըր օլապիլիւր, զիրա պիր չօճուք աճայիպ տիր, էհլի մէրաք օլուր, ալլամաաղընը արաշլըրըր, «պապա պու նէ՞ խասթալըղ տըր» տէր, բէտէրինտէն պիր ճէվապ ա. լամազսա արգատաղընա սօրար... Պէօյլէճէ քէնտինէ հիշ լաղըմը օլմա. եան չէյլէրի էյրէնիւր, Եուրաեը պիլմէլիեթիք քի, չօճու գլարըն պու. ղատա կէօրէպիլէճէք օեուճլարը բէք աղ տըր:

Վիգթօր Հիւկօ՝ ասըմըղըն էն պիւ. եիւք չարի իտի, տէյիլմի. Սէֆիլ. լէրին միւլէլիֆի օլան պու զաթ՝ Մա. ղի Թիստօրը եաղտըղը վաղըթ, «ճէ. միյեթի իճթիմայիեթ՝ թէաթրօ իլէ իլղաճ օլուճուպ, ինսանըն գալպի պու սաեէտէ քէսպի մէտէնիյեթ իթտիկինի, վէ թարիլին՝ թէաթրօ իլէ իլղաճ օլուճուղուճու, վէ ինսա. նըն՝ ալպի թէաթրօ քէնտինէ աղըլ հօճասը իտուկինի, քէնտի արալա. ընտա պիր տաղըղա նաղարտան տուր իթմէլէրօ տէմիլ տիր, վէ եիւն ալնի ալլամ, Լոպրիգիս Պո. ձիաեը գալմէլ ալլարըղ քէման, «Թէա. թրօնուճ պու վաղըթտաքի էհէմ. միլէթի գաեթ զիեատէ օլտուղու նէ գատար տէնսէ աղ տըր, Մէտէ. նիյեթի իլէ պէրապէր օտա իլէր. լէմէլէտէ տիր, Թէաթրօ՝ պիր քիւր. սիի խիթապէթ, թէաթրօ՝ պիր միւ. պէր, վէ էհէմիլէթի, գուվվէթլի վէ ալն պիր մէվգլ տիր, Պու էսէրին միւլէսիսի թէաթրօնուճ նէ գատար պիւլէրը վէ ճիտար պիր չէյ օլտու. ղուճու պիլիւր, վէ գաճաթ հասըլ իթմիլ տիր քի, տրաւ սէնաաթըն հուսուճլարընտան չըգաեաթաղ, պիր վաղիֆէսի միլլէթինէ, պիր վա. ղիֆէսի ճէմիլէթի վէ պիր վաղի. ֆէսի տէ պէնիլ պէշէրէ միւնհասըր տըր, տէմիլ տիր, (Տէվաթի) ...

ԵՆՆԻ ՊԻՐ ԻՃԱՏ

Շիմտիեէ գատար վաբօրլարըն քէօմիւլէրի ինսան էլի իլէ նաղլ իտիլիպ, պու եիւղտն էհէմ խալի վա. ղըլ զայ օլտուղու, հէմբիլիք հու. սուլէ կէլտիկի հալտէ, պու քէրրէ մաէլմէմուճիլէ էհէմ Լուսօրիալ. տա օգուճուղուճու կէօրէ, անսըլ Հիւտիսթանը Մ. Յ. Բօլ իսմիտէ պիր էրմէնի՝ պու խըղմէթի մաքի. նա վասթաթալա կէօրմէք իւղրէ պիր ալլէթ իլթիլա իթմիլ, վէ իլպու սաեէտէ ֆիւնուճ պահիլէճէ պիւլէրը պիր գօլալըղ թէտարիք իլլէմիլ տիր, Միւմալիլ յհին մէղըրը իճատը Լօնտրատա թէճըրիպէ իտի. լիպ, նէթիլէսի մաթլուպէ մուվա. ֆըղ կէօրիւմէլ քէ թագտիր վէ զա. ղէթալարա թահսիս իտիլիլ տիր, Շիմտի պու իլթիլա լարէ ֆայտէլէրին. տէն իսթիֆատէ իթմէք իւղրէ 5 միլէօն ֆրանք սէրմաեէ իլէ պիր գուճաթիա թէլըրի տէրտէսթ օ. լուպ, հէման պիլմէլէլ պահիլ տէվ. լէթլէրտէ պու պապտէ միւլթէրիէ իթիլիաղ վէրմիլլէր տիր, Միւմալ. լէյ Մ. Յ. Փօլ Բարիսիս իլուճու ֆի. նուճ ագատէմիտարնա ֆաթրի աղա ինթիլապ օլուճուճ, վէ քէնտիսինէ ալթուճուճ պիւլէրը պիր միտալեա վէրիլիլ տիր:

ՍԱՐԻԱՅԻԵ

1894 սէնէսի յուճարը 31 թա. ըրիլիլէ թանգիմ օլուճան վէ չար. չէնպիլ կիւնքի նիւսթէմիլգաէ տէրճ իտիլէն Պանգը Օսմանի մուվաղէնէ ճէտվէլի մէղըրը պանգա մուամէ. լաթընըն պիր գաթ տաճա թէրաղ. գը իթիլիլէն կէօթէրմէլտէ տիր, Դեկտեմբրտէ թանգիմ օլուճան ճէտ վէլին եէքիւնիլ՝ 24,086,401, վէ պիր սէնէ էվլէլ յուճարտա թան. ղիմ օլուճան մուվաղէնէնիլ եէքիւ. նիլ իսէ, 23,023,653 օլտուղու հալ. տէ, պու տէֆա թանգիմ իտիլէն մուվաղէնէնիլ եէքիւնիլ 24,897,716 իրալ օսմանի տիր:

Պու թէրաղը՝ օլըֆ մուամէլա. թը թիւճաթիէ սաեէսինտէ օլուճ տուր:

Եաթա-Գուտա տէմիր եօլու չիր. քէթիլին հիսսէտարան մէճիլիս ու. մումիսի՝ յուճիսին նիհաեթիլնտէ սուրէթի ֆէվգէլաաթէ իճթիլա իտէրէք, չիրքէթին տաղըլմասը միւ. ղաքէրէ վէ եէնիտէն թէլըրի հաք. գընտա պիր լաիհա գրաաթ օլու. նաճագ տըր:

1854 վէ 1871 իսթիլղաղալարընճա, հիւքիւմէթի Սէնիէնիլ Պանգը Օս. մանի վէ Բօշիլտ պանգաթը վասթ. թասըլա իճրա իթտիկի մուամէլէ. եի թէպտիլիլէ իլէ աղա օլուճան իսթիլղաղը ճէտիտ իշին, թահլի. լալթը մէվճու տէնիլ 6 միլիլ թալիպ զուհուր իթմիլ տիր:

Խըտիլիլէթի Մըսըրիլէնիլ պիր. լէյմիլ տիւեուճընը վարիտաթը կէ. չէն մալիտէ 192,000 վէ տիւեուճը միւմաղէ վարիտաթը տալի 30 պիւն ինկիլիք իրաթընա պալիլ օլուճ տուր:

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Տէնիլլի միւլթէսարըթլըր՝ Բրէլ. թիլնէ միւլթէսարըթլը Պահրի բալա. եա, Բրէլթիլնէ միւլթէսարըթլը. ղը՝ Տէնիլլի միւլթէսարըթլը Մու. հարըմ էֆ. եէ թէֆլիլ. Ալթընը տալիլի պէլէտիէ միւտիլ մուվի. նի Հաֆըլ Խահաք էֆ. եէ, վէ Բու. սուճաթ միւլթէթիլլէրինտէն Հաք. գը վէ Սէլանիք Բուսուճաթ նաղըրը ճէմալ պէյ էֆ. յէրէ ուլէա էվլէլի. իղիլ միւլթէսարըթլը Մէհէմմէտ Խա. լիս բալաեա Բուճէլի պէյլէր պէյ. լիլի, Գալտէրիէ միւլթէսարըթլը Ֆի. խամ բալա միրի միրանլըք ըրիթ պէ լէրի թէվճիլ. Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գանպիսա մուրասա Օսմանի, Մը. սըրտա Ֆրանսա ժէնէրալգօնսօլու Մ. Կօկօրտանա իքիլնի Մէճիտի, ղէվճէսինէ 2նճի Եէֆաղաթ, Տէրի. սաաթէթ Ֆրանսա սէֆիրի միւլթէ. շարը Մ. տը Լա Պուլիլիէրէ 2նճի Օսմանի նիլանլարը, վէ ալթալէ մի. լիլթէր պարօն տը Վիալարա կիւմիլ իթիլիաղ միտալեաթ, Սիճիլի ահ. վալ գօմիսիսուր ըլիսի ալթալէ. Բի. ղա էֆ. եէ Լիւնի Օսմանի, Մաղաթը Սէրասըլի տալիլիլ ըլիսի ալթալէ. Եէրէֆէտտիլն վէ մէթմէլպէմու. սու Մըլթաթ էֆ. յէրէ Լիւնի (Օսմանի, Բուճէլի տէմիր եօլու իլլէտիլի գուճ բանիալընը հուգուղ միւլթիլիլ ինճէեան էֆ. եէ 3լիւնիլ Մէճիտի, 2էյթուճ գալմաթաթը Թէվֆիլ պէ. յէ 4լիւնիլ Օսմանի նիլանլարը իհ. սան պուլթըլմուճ տուր:

ՏԱԽԻԼԻԵ

Տիւն Համիտիէ ճամիսինտէ իճրա պուլթուլան սէլալըք ըսմիլ ալիսի. նի թէմալա իթմէք իւղրէ, տալիլի մաթսուստէ Սիճիլիա ճիւմհուրի. եէթիլնի Սիլինա սէֆիրի վէ ժէնէ. ըալ գօնսօլու, Սըրպիա սէֆիրի վէ պալ թէրմէմանը, պիր Բուսիա ժէնէրալը վէ Բուսիա չուրաի տէվ. լէթ աղասընտան պիր գաթ, Ալթա. թրա սէֆարէթի միւլթէլարը վէ ալթալէ միլիլթիլ, Տը. Մահէ, Ըս. թէգուլի, Լօպարտի վէ տիլէր պա. ղըլարը հաղըր պուլուճուպ, իճապ իտէնլէր՝ սիլվաթթիա նալիլ իլթի. ֆաթը Եէհիլիարի օլմուլար տըր, —Նաֆիա նէղարէթիլնտէն՝ պուճտան պէօյլէ վէրիլէճէք իլթիլա պէրալթ. լարընըն օլպապտէ թանգիմ վէ թագ տիմ օլուճաճագ միւլթէքէրէ թա. ըրիլլէրինտէն միւլթէպէր օլմաթ իւղ. ըն մատտէի նիլղալիլիլն թատիլիլն լիւղուճ կէօրիլլիլ, վէ քէյֆիլէթ. նէղարէթիլն էնճիւմէնիլնէ մէվգըլ միւլթաքէրէնէ գօնսօլու տուր, — Տէրիսաաթէթ էմիլիլէթ սանտըր իտարէսինճէ սէնէվի 20,000 սէնէտ վէ 4000 գատար ճիղտան վէրիլմէք. տէ օլուպ, Տար իլՍիլիլէ մէնֆա. թընա հէր ճիղտանտան 2էյր վէ սէ. նէտտէն Լէր ղրուլ ալընմասը տէր. տէսթի թէգէքէրիլ տիր, —Սըրպիա գրալը՝ յուճիսի էֆրէնճիլն 27սին. տէ չէհիլիլիլ մուվաթըլթ իտէնէ. կիւնտէն, սէֆիր Մ. Վլատան ճօրճէ. վիլ իլէ պալ թէրմէմանը իթիլիպալ

իշին Սըրպիա հուսուճուճ կիտէ. ճէքէր տիր, Գրալը միւլթաթիլլէյ թրէն իլէ Սէլանիլէ, վէ օրատան պահրէն Տէրիսաաթէթ վիրուտ ի. տէնէք տիր, Ալթը կիւն Տէրիսաա. տէթտէ գալաճագ տըր, — Թիւր. քիատա գուրու իւղիւմ, եէրլի շա. ըապ վէ Պուլաա իթէլի թիճաթի. թիլլէ մէլղուլ օլան միւլթէպէր թիւճ. ճարըն իսմու չէօհրէթիլլէրին պիլ. տիրիլմէսինի՝ Ֆրանգօրթ Օսմանլը չէհէլէտէրիլիլ թալէպ իլլէմիլ տիր, — Սըհիլէ մէմուրիլլինտէն օլուպ, թէգալիլալլէրինիլ իճրասընա լիւ. ղուճ կէօրիլլէրինիլ մաղաթա. սընը թանգիլմէ մէմուր գօմիսիս, էվլէլիլ կիւն իճթիլա իթմիլ տիր, Մաղաթաթը եաղընտա մաղաթը Սատրաղալիլ թագաթիլլըլնաճագ տըր, — Բաթա հաղրէթիլլէրին վէքիլի մօնսէնէօր Պանէթթի էվլէլիլ կիւն էսկիւլէհիլ կիթմիլ տիր, —Տէրիսաա. տէթ. Սէլանիք իլթիլապ տէմիր եօ. լու ինլաաթ գօմիլէրի Օսման Րի. ֆաթ պէյ Գարաաղա հուսուճու գօ. միսըլիլիլնէ մէմուր օլմաղլէ, եէրի. նէ Սուրիլ տէմիր եօլու գօմիլէրի իլեա Սիլուճ. թօք էֆ. թալիլիլ գը. լընմըլ տըր, — Կէչէնտէ իւլ ֆըրգա էյղըեանըն Սէլանիք ճիլարընտա ղուհուր իլէ եաղալիլիլիլ պալա. տըղընը թան ղաղէթաթը եաղմըլ օ. լուպ, թիւրքէ ղաղէթալարտա, ֆիլվաթը կէչէնտէ պիր ֆրիգա էյ. ղըեանըն Պուլթարիլլէնտան խաթ. լը իթիլիաղը թէճալիլլէրիլլէրիլ, ֆաթաթ իճրա օլուճան թաաթի. պաթ վէ թագէրիլլէրիլ իւղըրինէ տի. քիլ թուլթուրալմաթը, էթթէ թա. ըաթա ֆիրարէ մէճպուր օլտուղու օգուճուճ տուր, — Սըր Էտիլար Վիւ. սընթ, Մ. Ֆարնէթթի վէ Մ. վի. գօնթ տը Զօկէպ՝ Բէթիլն Ուրիլլէլ վաբօրու իլէ իլղիտ քէօթէլլէնէ կի. տիպ, իճրա թէնէլլէրիլլէն սօնրա Գալաղա ալթաթ իթմիլլէր տիր, Վի. գօնթ տը Զօկէպ Պուլիլ. ք. տէրէնէ էնմիլ, վէ Սըր Էտիլար Վիւսընթ իլէ Մ. Ֆարնէթթի եիլնէ մէղըրը վաբօր իլէ տիւն սապահ իմանա կէլմիլլէր տիր, — Գուրպան պալարմընը կէլէճէք բէնչէնպիլ կիւնիլ օլտուղուճա տա. իր իլամը չէրէ գուհուր իթմիլ տիր, — Խըտիլ Ապպաս բալանըն վալիտէ. սի իմիլնէ հանըմ էֆ. չարչէնպիլ կիւնիլ չէհիլիլիլ մուվաթըլթիլ, Պէպէլտէ, թարաթը հաղրէթիլլէրին իհսան պուլթըլմուճ օլան եալըեա էնմիլ տիր, Միւլթաթիլլէր իլէ պիր. լիլտէ Մըսըր ֆէվգէլաաթ գօմիլէ. ըրի Ղաղի Մըլթաթ բալանըն ալիլիլ տալիլ չէհիլիլիլ կէլմիլ տիր, — Պուղ. տալըն պուլթուճ սէպէպիլլէ էքմէք. ճիլ էքմէքիլն 35 վէ սիլմիլտէր էքմէ. եիլն 25 բարաեա ալթըլմաթ իւղ. ըն Եուրաի տէվլէթ տալիլիլ տալի. ըսիննէ գարար վէրիլիլ, մաղաթ. թասը մաղաթը Սատարէթիլ թագ. տիմ ղըլընմըլ տըր, — Եարգ մէ. մալիլլէրին ալթըլ թարիլիլ վէ ճօղ. ըաթիլիլիլ միւլթաթէրէ իշին ճէնօ. վատա իճթիլա իտէնէք օլան գօնկ. ըէնէ՝ մապէյ չիլՀիւմաեուճ քաթիլպ. լէրինտէն Գեաթիլ պէյ մուրաթ. իսա թալիլիլ օլուճուճ տուր, — Եաղընտա գալթիլն Ֆրանսաալթ. տէթ իտէնէք օլան Տը. Մահէ՝ սըհ.

հիւսիսէն մինչեւ արեւմուտէն փախըի ա-
զա ինքնիշխան օրուանու տուր. —
Մարիէ նեղարեթիւ ինքնիշխան սան-
տըղընա 20-30,000 լիրա պօրճու օլ-
տուղընա ճիւղէթլէ, պու պօրճա պէ-
տէլ, չիւտի Մուհամմադի իտարէսի-
նին պուլունտուղընա ինքնիշխան
պինսալըն, վէ պուլունտու գարընսի-
տաքի արագիտի թէրք իթմիլ տիր.
Պու արագիտի, ինքնիշխան սանտըղը
քէնտի իտարէսի ինքնիշխան իւզ-
րէ պիր պինսա վէ պագը քիրալըք էպ-
նիւնէ ինչա իթմիլէնէք տիր. — Բուս-
բաթըրիկէ էքէնտի հաղընթէթլէրի սա-
լը կիւնիւ Պապը Ալիտէ սատրա-
զամ հաղընթէթլէրի իւլէ կէօրիւնիւ
տիր. — Սէլանիք. Տէրիսատէթլէ
խաթթընըն իւլ չիւպէսիւնի թէտ-
գիւք իչին մահէլէրինէ կիթմէք իւզ-
րէ, Նափիա նեղարեթլէրի տէքմիլ
եօլլար միւտիլի իտարի պէյ էք. նին
թահթըլը քիւսաթթլէրի տէք իւլ գօմի
սիւն թէլըլը օլունտու տուր. Գա-
րասուլու. Տուրքան. Սէլանիք. կէլէն-
տէր չիւպէսիւնի թէտգիւք իչին օ-
գուստուտա Տէրիսատէթլէրի հա-
րէքէթ իտէքէք օլուն պիրիննի գօ-
միսիւնա Յովհաննէս էք. Մարկուս-
եանէք. Բիթաթ պէյ, Մ. Բիւլէ, Պէ-
հաէտտին պէյ, վէ Տուրքան. Հաճի
Պէյլիք չիւպէսիւնի թէտգիւք իչին
հոկտ. տէ չիւպէսիւնի հարէքէթ
իտէքէք օլուն իթմիլէնէք գօմիսիւնա՝
Մ. Կալան, Բիթաթ պէյ, Գէորգ
էք. Ալիան, Հիւսսամէտտին էք. վէ
Նեզիլէ պէյ, վէ Հաճի. Պէյլիք, Սէ-
րէյ չիւպէսիւնի թէտգիւք իչին գէկտ-
տէ հարէքէթ իտէքէք օլուն իւլիւն-
ճիւ. գօմիսիւնա՝ Բիթաթ պէյ, Չէր-
քէնտէն էք. վէ Մ. Լէթլէրի պէյ թալ-
եին օլունտու, վէ պու գօմիսիւնա-
րէն թէլըլըլաթը պա իրատէրի սէ-
նիէ թալաթի պուլունտու տուր. —
Մէմալիք Օսմանիէնին միւլթիւլի
իւմանլարընտա պուլունտա զըրհը-
լար իւլ գարաղօլ սէֆիւնէլէրինին
միգտարը Յէք պալիք օլտուղընու
Մօնիթէօր քիւսաթթլէրի իտիր. —
Մարիէ նեղարեթլէրի քիւսաթթլէրի
մէմալ-
լարա պիրէր մաալ թէլըլիւնէ պալ-
լալըն տուր. — Մէմալիք նեղարեթլի
թարաֆընտա Տէրիսատէթլէ վէ հէ-
վալիսիւնտէ պուլունտա 300 գատար
մէքթէպլէրին միւտիլէրինէ մաթ-
պու թալիսաթթլէրի կէօնտէրիւնէք,
չօնուգլարա, նաղըր վէ մուպսըր-
լարը վէ սաիր իտաթթլէրի մէքթէպ
թարաֆընտա պէտմուսաթլէ օլուն-
մալապընտ տիգէպ իտիլմէսի, վէ
էմիլ թահթիթթաթ գուստուր օլուն-
մալապը վէ պուլալըք իտաթթլէրը
չօնուգլարըն մէքթէպլէրէ գապուլ
իտիլմէսի իւլթար գըլընըն տուր.
— Արղընի մատէնիւնտէ պուլունտա
500,000 գըլէրի ճէտիտ քիրինճ՝ Օս-
մանը պանդապը իւլ իւլ սաթթլա-
րապ, ապչէսի իտաթթլէրի մալիէնէ
թէս իւլթըլընադ տուր. — Օսմանը պան
գապը միւտիլ մուսալիւնի Մ. Վիւլ-
ֆիւնիւն գըղը մատապթլէրի Վիւլ-
ֆիւնիւն՝ Եօնիւմիւղտէրի հաթթլա, Ալ-
մանիա իտաթթլապինիւնի իտաթթլի
Տր. Վիւլիւմիւլէն իւլ էվլէնէնէք տուր. —
Գաթթլապիւնի վիւսաթթլէրի տէք Արաճ վէ
էրղընու վիւսաթթլէրի տէք Գիւ գալ-

մազալարը նեղարեթլէ Ալի Հալաթար
էքիւլէր պէքաթիլ իթմիլէր տիր. —
— Վարնատա չիւպէսիւնի 91 նեղարեթլի
Բուսիլի մուհամմադի կէլմիլ տիր. —
Տէրիսատէթլէրի Տուրքան իտարէսի-
տա մուգլա սատթլէր թիւննապըն-
տա պիրիննի իթմիլէր Երաղըն ի-
տիր. Միւսաթթլէրի՝ Սէլանիէն էք.
օլունպ, աղըղը տա 9000 լիրա իտու-
կի թահթըլէ գըլընըն տուր. — Լան-
կատա պիր մէլիսանէտէ Տէրիք իտաթթլէ
մաթպաա միւտիլէրի պինիւն գաթ-
լիւնտէն վէ քիւլիլի Նապիւնիւն ճէր-
հինտէն տուր. իթմիլէր իտարէսի օ-
լուն Գարաթթլէր Երաղըն, Նեղարեթլի, տի-
կէր Երաղըն, Լէօն, Գօլօ, Եանգ օ վէ
Բանտէլի Նամ չալալարըն մուհաթթլէ
մէլէրի չարչիւպիս կիւնիւ Մահթէ-
միլ ճիւսաթթլէրի տէք պիրիննի, պուլուն-
լարտա Գարաթթլէր Երաղըն 15 սէնէ
քիւլիլէ վէ տիկէլիլէրի Յէր սէնէ
հապսէ մահթիւմ օլունտու տուր.

Պիր ՂԱՐԻՊԷ

Պիր գալ կիւն էվլէնէնէրի միւլ ան-
թիւր թիւննապընտա Գօլօ Նա-
մէնտա պիրի՝ Գալաթապա Վօլօլտա
մէրքէթի գալընընտա թալաթթլէ-
նու Ավաթիւն տիւրքեաննա կի-
տիւլ, աիւրքեան տէրուինտէ իտաթթլէ
իւլթէ գօնուլիւն օլուն թալաթթլէ
գաթթլէրիւնտէ պիրիննի էլիւն վալ
իտէրէք, թալաթթլէն իւլ բաղաթ-
լըք իթմիլէրի էքէն, բարաթթլէնտա
պուլունտա ղաթթլէր գըլմէթտար պիր
Երաղըն թալընը գաթթլէ տէրուինն-
տէք 30 տէրտ քիրիննէն պիրի կա-
կաթթլա գուրաթթլէրի տէք օլունտա, տի-
լըքարըլ գաթթլէրի տէք օլունտա, տի-
կէրիւլի արաթթլէր գալընըն օլունտա
ղունտա, միւսաթթլէրի տէք պա-
լընտա կիտէր, վէ մէքթիւր թալը
պուլաթթլէ իչին, գաթթլէ տէրուիննտէ
պուլունտա 30 քիրիննէ քէտիւրիւլ,
գուրաթթլէրըն արաթթլէրի տէք օլունտա
պալաթթլէ պիր չարէ պուլաթթլէ, Նիւհա-
նէթ թալ 11 իննի քիրիննէ գուրաթթլէ
ղունտա գուրաթթլէ իտէր.

ՎՈՒԳՈՒԹԸ ՆԵՎՄԻՑԷ

Կէլէն կիւն Մուսաթթլէ Եօնիւն-
տէքի ըրթթլէրի պիր ճիւսաթթլէ
վուգու պուլունտա տուր. Տէօլէքի 8
նեղարեթլի Եօնիւնիւլէրի տէք օլունտա, տի-
լըքարըլ գաթթլէրի տէք օլունտա, տի-
կէրիւլի արաթթլէր գալընըն օլունտա
պուլունտա 30 քիրիննէ քէտիւրիւլ,
գուրաթթլէրըն արաթթլէրի տէք օլունտա
պալաթթլէ պիր չարէ պուլաթթլէ, Նիւհա-
նէթ թալ 11 իննի քիրիննէ գուրաթթլէ
ղունտա գուրաթթլէ իտէր.

վէ թալաթթլա սէրէնէնտէն օլունտա
Մ. Գօնթաթթլէ Նիւգօլաթթլէ չար-
չիւպէսիւն սատթլէր Բիւրաթթլէրի տէք
ճէնտէրէ թարաթթլէրի քէտիւրի
րէվօլիւր իւլ թէլէթ իթմիլ տիր.
Մէրքուլունտա սուր գատար՝ Գաթթլի-
եան քէտէրիւլէր հաթթլ իտիլիւնտա.
— Չարչիւպիս կիւնիւ Արաթթլէրի տէք
Երաղըն պալաթթլէ տէրուիննտէ պիր
գուլիպէ եանթըն տուր.

ԹԱՇՐԱ ՄԱԼԻԻՄԱԹԸ

Եանտա պալ միւսէնտիւսի սատթլէ
Պէրթիւնէ էք. Եգօտարա պալ միւ-
սէնտիւլիւնէ, Սուրիէ միւսէնտիւսի
Միւրաթթլէրի էք. Եանտա պալ միւ-
սէնտիւլիւնէ, Ինէպօլու ըրթթլէրի
լարը միւսէնտիւսի Ապրօ Տիւրքան էք.
Մուսուլ պալ միւսէնտիւլիւնէ, վէ
Պիկա միւսէնտիւսի Գուլեան էք. Սու-
րիէ պալ միւսէնտիւլիւնէ, թալիւն
օլունտալար տուր. — Ինէպօլու սը-
հէթլի ումու միւսէնտիւլիւնէ մալաթթլէ
վաթթլէ իթմիլ իչին, Պօնիւլթըր բա-
լանըն թահթըլ Նեղարեթլէրի տէք սէյ-
եար պիր գօմիսիւն թէլըլը օլունտա
ճաթ տուր. — Տիւրքան ումուսիւնէ
իտարէսիւնի Պէյրուլթ չիւպէսիւն
չրգան սէնէ հաթթլաթթլէ 80,759 լիրա
օլունտա իթմիլ, պու սէնէ 77,393 լիրա
օլունտա տուր. — Թէքիւրտաղընտա
Երաղընտա կէօրէ, գուրաթթլէր
վէ հաթթլարըն ֆէվզ էլաթթլէ սըճաթթլէ
լըք սէպէպիլիւն մահաթթլէրի տէք
մըլ տուր. Սոլան թարաթթլէրըն պէ-
հէրինտէն ալէսէվիւնէ 2000.2500
օգլա սօղան ալընըրքէն, պու սէնէ
անճաթ 500 օգլա ալընաթթլէ տուր.
Գուրաթթլէրի տէք վէ չէլմէլէրի տէք չիւ-
տիտէն սուլար չէլիւլիւնէ պալաթթլէ,
վէ պու եաթ էկալիւնիւ սու սըլըն-
թըր չէլմէլի անալընտա գաթթլէ
լունտա տուր. ճիւլար քէօլլէրտէ չէ-
քիւլէ գուրաթթլէ իթմիլիւնտէն, պուլուն-
լարը մահվ իթմիլէր իչին տմէլէրի
կէօնտէրիւլի տիր. Թէքիւրտաղընտ
թիւսաթթլէրի տուր. օլունտա, թիւս-
ճաթ քէնտի եվլմէլէրիւն թէտա-
րիւ իչին պիւլէ կիւնիւլէր չէլիւնտա-
լար. — Իզմիր վէ ճիւլարընտա պու-
լար իւլ իչիւնէն պիր տէլիւլէնտէ
չալըլան ալէլէրտէն 23 եալարընտա
Երաղըն իչինտէ թէնպէլիւլ իթմիլի
ճիւլէթլէ, քէնտիւլիւնէ Եօլ վէրիլմիլ
օլունտա ղաթթլէրի տէք օլունտա, տի-
քիւնիւլ Պօլոս Նամ քիւսէ օլունտա
ղունտա չիւպէսիւնի տէք, 50 եալ-
լարընտա վէ ֆաթիլիւն քէտէրի պու-
լունտա պիւլարէրի րէվօլիւր իւլ թէ-
լէթ իթմիլ տիր. Գաթթլի տէրտէսթ
օլունտա տուր.

ՐՈԳԱՄՈՒԼ ՆԻՔԵԱԼԵՍԻ

Ֆրանսիոյ մէջ իւր միւլթիւլիւնտէն
Բօնսօն տիւ թէրալիւն իւլպու մուֆաթ-
ալ հիւրեանէսիւնի կիւնիւլէր գըլմը պու-
քէրէ իթմիլ պուլունտա օլունտա, պէ-
չիւնի գըլմընտա պալաթթլէր տուր. Ալվալ
վէ վէպիլի ղաթթլէ իւլ մէմու օլունտա
քիւլիւր հիւրեանէսիւնի տէք ճիւլ լէթաթթլէ
վէ ֆէվզէլաթթլէ ճալիպի մէրաթ օլունտա
ղունտա պիւլիւնտէ օլունտա, վէ քիւսաթթլէ
պիւլիւնտէ կիւնիւ Նիւպէլիւնտէ, ֆիւթաթթլէ-
ն տալիւ էվլէն սաթթլէրի տէք օլունտա
մաթթլէ ճիւլէ, իթմիլարըն քէտիւլիւն
րօման արգուլէլէրիւն թալաթթլէ իտէրիւլ.
Իթմիլարըն իչին մաթպաթթլէր վէ
ղաթթլէ միւլթէլիւլիւնէ միւլաթթլէ
իտիլմէսի իւն օլունտա.

ԱՆՎԱԼԱԸ ՍԸՀՀԻՑԷ

Սալաթ, Եօլպաթ, Բօլաթ, Զիւլէ,
Նիւլէնիւր վէ իսկիւլիպտէ գօլէրա է-
լուն Նիւլէնիւր իւրա իթմիլէր տիր.
Եօնիւն հիւրեանէթլի՝ Գարաթթլէրի
տէք, Սինսպ իւլ Պաթթլա արաթթլէր
(մէքթիւր իւլ իւնտա տալիլ օլունտա
եարաթթլէ) վէ ֆաթթլա իւլ թարաթթլէ
արաթթլէր (պուլար տա տալիլ օլունտա
եարաթթլէ) պուլունտա իւմանլար-
տա կէլէն սէֆիւնէլէրէ 5 կիւն գա-
լանթիւնա վալ իթմիլ տիր. Գարա-
տէնիւլիւն տիկէր իւմանլարընտա կէ-
լէն սէֆիւնէլէրէ չէտիտ մուսաթթլէ
թարաթթլէրի տէք սօնրա սէրպէսթ բրա-
թիւր վէրիլէնէք տիր.

ՊԱՆԳ ԷՄԲԵՐԻԱԸ ԹԹԹՈՒՄԱՆԸ

ԱնՕնիւր Երիւթիւր.

Սէրմանէսի 10,000,000 լիրա տուր
Մէրքէթի իտարէսի Գալաթապա տուր.
Իպթանպօլտա, Հաթթլի ճատտէսիւն-
տէ Թօմսօն իտարէսի, վէ Պէյօղլուն-
տա Տօղրուեօլտա 190 նումէրօլու տա-
րէտէ պիրէր չիւպէսի վար տուր.
Լօնտա վէ Բարիսաթ պիրէր իտարէ-
սի տէք մէվնուտ տուր.

Սնթալիա, Ատանա, Ալտըն, Հալէպ,
Իոկէնտէրիւ, Ետիւնէ, Էնգաթէ, Պաղ-
տաթ, Պէյրուլթ, Պրոսաթ, Շամ, Գօնիւս,
Լարնաթա, Գալիլէ, Լիմասօլ, Տէրաթթլէ,
Նապէլի, Նիւգօլա, Ուլաթ, Ֆիւլպէ,
Բօրսաթ, Բուսնուգ, Սէլանիք, Սամ-
սօն, Իզմիր, Սօֆիա, Թարաթթլէ.

Պանգը Օսմանիէ թահթլաթ վէ եա
պուլունտա միւսաթթլէրի տէք օլունտա
իտիլմէսի մուգապիւլիւնտէ, գաթթլի վաթթլէ
իւլ վէ եա հիւսաթթլէ ճարի իւլթէր Եանտէ
իւրաթթլէ, վէ կէրէք մէմալիւլէր Շահանէ
վէ կէրէք մէմալիւլէր էնէպիւլի էլէն չէք
վէ բօլիւն մուսաթթլէր իւրա օլունտա
ղունտա կիւլի, ղիւթըլմէթ էլէն վէ սէնէ
տալիւ հըթթլէ իտիւլի, վէ հիւսաթթլէ ճարի
ալըլը.

Պանտա պալաթթլէ մէմալիւլէր Շահանէ
վէ մէմալիւլէր էնէպիւլիւնտէ գուրաթթլէ
պէտէլիւնի իսթիֆաթթլէ, սէնտէր թէն-
տիւսաթթլէ, վէ մէքթիւլէր իւլթա ու ի-
թաթթլէ իւլ պօրսաթթլէ աիտ մուսաթթլէ
տալի տէրիւնտէ օլունտա.

Պանգը Օսմանիէ՝ գաթթլի վաթթլէ իւլ վէ
ֆաթթլէ մուգապիւլիւնտէ աթթլէ գապուլ
իտէր. Պու վաթթլէ պիր սէնէլիւր օլունտա
իս, ֆաթթլիւնի միգտարըն երաթթլէ 2պլ-
3 պլըք օլունտա իս, ֆաթթլէ երաթթլէ 1պլ-
վէ 3 պլըք օլունտա իս, ֆաթթլէ երաթթլէ
1 իտարէսի տէք օլունտա.

Պանգը Օսմանիւնի իսթիֆաթթլէ իտա-
րէլիսանի, պալաթթլէ պէտա օլունտա
մուսաթթլէրի տէք պալաթթլէ, էմթաթթլէ
թիւննաթթլէ իւլթիւլիւնտէ աթթլէ իւրաթթլէ
լիւլիւլի կիւլի, տէքթիւլէր հալիւնտէ էլ-
եաթ թիւննաթթլէ տալի գապուլ իտէր.
Պէյօղլունտա չիւպէսի տալի՝ էմ-
թաթթլէ թիւննաթթլէ միւսթէնտա օլունտա
իւլթէ, Եօլպաթտա ղիւթ օլունտա պիւլ-
ճիւլմէ մուսաթթլէր իւլթա վէ պուլունտա
պալաթթլէ Բուսնուլ չէլմէնտաթթլէ թահթլի-
լաթթլէ իւլ վիւ տը Բարի, Բանտա վէ
սալի իւրաթթլէ թահթլաթթլէ տալի
ալիւլա իթմիլ մուսաթթլէրըն իւրա իւլթէ.
Իսթիֆաթթլէ իտարէլիսանի վէ Պէյօղ-
լունտա չիւպէսի՝ Բուսնուլ չէլմէնտաթթլէ
սիւլաթթլէ բօրմէսիւլի տալի ֆիւրաթթլէ վէ
50 լիրաթթլէ գաթթլէ օլունտա իւլթէ
երաթթլէ 3 ֆաթթլէ մուգապիւլիւնտէ հիւսաթթլէ
իւլ իւլ աթթլէ գապուլ իտէրիւլ. 3—8

ԿԻՃԷ ԱՏԷՄԻ

Մատմագէլ Քսափիէ արանըմաճ իտի իսէ տէ, նէ օլտուղունու քիմսէ սէօյ-լէնէմէնէնէ, քիմսէ անլաեամաեաճաճ իտի, էվվէթ, սանտղըլ դալտըլըլ թալ-լար իլէ տօլտուղունու վէ Սէն նէն-րինէ աթմադտան պալապ պիր շէյ եա-ըլլամադ իտի: Օլ էսնատէ սաաթ՝ սա-պահըն իւշիւ իտի, Հափա պօղուգ օ-լուպ, այ մահիթապը պուլուլթլար ալ-թընտա դալմըլ օլտուղունտան, գուպ-պէի ասիւմանդուլմէթ իշինտէ իտի: Մար-շանըն տա արղուլէտիկի պուլունտան իպա-րէթ օլուպ, սօգաղա էնտի, վէ պիր քիրա արապապը թուլթարադ, պուլուն-լա անըպպապընտան պիրինին նէգտի-նէ աղիմէթլէ, մուլթապարէն իշի անլաթ-տըղընտա, անպապը օլան շախս դալ-գըպ էսվապընը կիւիւնէնէ, Մարշանա-րէթադաթ իթտի: Պիրիթտէ Օթէլ տէ թրուա-Պօրնա կէլտիլէր, վէ սանտըլըլ էնտիթիպ, արապաեա եիւլէտիթտէն սօնրա: Կընէլ ճիւլարընտա վազը պիր քէօթրիւնէ եազըն օլան ըլթթըմա կիթ-տիլէր:

Մէրգուլար օրատա պիր էվին գա-րուսունու չալարնապընա հարէթթտէ պուլունուպ, արապաճընըն իւնէթթի-վէրտիթտէն սօնրա, կիւեա գտրուսուն-աշըլմապընա պէթլէթօր կիպի սանտըլըլ-լարըլա պէթլէտիլէր:

Պատէհու արապաճը օրատան նապէ-տիտ օլուննա, հէր պիրի սանտըլըն պի-րէր ունուստան թուլթուպ, քէօթրիւ-նիւն ունուստա գատար եիւրիւտիլէր, վէ քիմսէնին կէլմէտիկիէ, քիմսէնին քէնտիլէրին կէօրմէթտէ օլմատըլընա, վէ հիւ պիր գուլաղըն քէնտիլէրին ի-շիթմէթտէ պուլունմատըլընա թէլմին օլտուղունտան սօնրա, չէնտ սանիէ սան-տըլը նալաեղըլ, մուլթապարէն Սէն նէն-րինէ աթտըլար: Սու՝ ճէնաղէի հափի օլան սանտըլըլ էօթթիւննէ, իթլ շէրիթ-լէր՝ սաղ վէ սօլ թարաթլարա աթթը-նազար իտիպ, հէր ճիւլէթին սիւլէնէթ իշինտէ վէ գարանըլտա օլտուղունա թէլմին օլտուլար: Օլ վազըլ Մարշան վէ ընթիլ իսանէլէրինէ ալտէթ իտիպ, սապապապըն էրքէն մատմագէլ Քսափիէ-նին գաթիլի՝ Բրիւտանս խաթունա օ-լան պօթունու թէլտիլէ, վէ սանտը-ղընը գալտըլթմըլ օլտուղունու իսպար, վէ Բարիստէն իուլթարապաթ մէնպուր օլտուղունու իթտաէ իթտի: Հալպուգի մէրգուլար, վուգուլաթլարա ինթիզարէն տիկէր պիր մահէլլէտէ կիտիպ եէրլէշ-տի: Գաթիլին իգալի եալէր օլմատըն-տան, թօհաթըն գատընըն նալը տախի պուլունմատը, վէ Գլէրտէն պալապ, գաթիլ Նազըլտա չիւպէն իտէնէ քի-մէննէ պուլունմատըլընտան, քէյթիլէթ տէթթէրէ գալտ օլունմադտան էօթէ-նէ կէլմէտի:

Իշիթ Անսէլմին միւրաճաթ իթտիկի, վէ Բիւպէրին տէ, սախթէ գօնթ տը Բիօ հազըլտա լաղըմ օլան մալիւմա-թը վիրէպիլէն եէկեանէ քիմսէ տիր տէ-յի թալմիլէ իլլէտիկի շախս պու ատէմ օլուպ, Բիւպէրին ըրիւնէթիլէ կէօրէ, Մարշան Բարիստէ պուլունտան պիրիւմէ հալարաթըն անվալ ու հարաքեաթընա վազըլ օլուպ, քէնէն հիւլէնէթէ կէշ-միւ, պիրէր սուրէթլէ լէթէլէրմըլ, վէ քիւրէթ եախօտ հապս ճէգաըլլա թէն-տիպ գըլընմըլ օլանլարըն ճիւլմէսի իլէ տէ իւլթէթ վէ միւնասիպէթտէ պու-լունմադտա, վէ քէնտիլլէն իւլէրի վէ

քէնտիլլէն իւլթիւնալարը պուլունտու-ղու ճիւլէթլէ, մէրգուլար իլէ միւլթէպէր վէ տաի գուլարապէլլէրտէ վէ քէնտիլ-լէրնէ մալիւմ օլան մէյլապէլլէրտէ կէօրիւմէթտէ, չալընմըլ թահվիւթը պիզզաթ սիւրմէթտէ, թէլլիլէթի միւնէթ-հէրթը վէ էնեանը սաթմադտա, վէ պու-սէպէլլէ լօնտրատա եախօտ Պիրիւլէտէ-քի թիւարթթ էթլէրլլէ միւնասիպէթտէ պուլունմադտա, վէ խըրսըլարա կէօրէ-նէթլէր իլլէր իլլէն մուգաիթտա օլ-տուղունու գէմսէ իսթիզարա վիրմէթտէ իտի: Մէրգուլար, քիւրէթտէ թանըմըլ գտրուսուն մահուտ ժիւտա Մարթօրի-նին էն չալըլըլ մէմուլարընտան պի-րի պուլունուպ, ժիւտա Մարթօրիին տօսթը գատիլի, վէ ատալմէթ ու ին-թիլթալմընը վարիսի օլանԱնսէլմէ տէ սա-տըլ վէ Ֆիտաքեար պիր էմէթտար օլմուլ իտի:

Անսէլմ, գաթունու չալտըլըլ գէ-ման Մարշան ուլղուտա օլմատըլլա, գա-րուսունու արալըլընտան,

— Քիւլմի օ, տէյի սօրտու:

— Պէն իմ, Անսէլմ տիր:

— Անսէլմ մի... տուրունուգ... ա-շըթօրում:

Մարշան՝ սալարըն տամատաղըն վէ գօրգունն պիր հալտէ գաթունու աշա-րադ,

— Կիրիլիդ, տէտի:

Անսէլմ իշէրի կիրտի, վէ Մարշան քէնտիլլէն պիր իսկէմէ վէրտիթտէն սօնրա,

— Նա՛նըլ օլուպ տա պուրաեա կէլ-տիլիդ, եէնի պիր շէյ մի վար, տէյի սօրտու:

— Ճիւլթ պիր մալիւմաթ իշին պու-րաեա կէլտիլմ, Շու էսնատէ գօնթ տը Բիօ՝ թէլմիլէ օլունտան պիր ատէմի թա-նըլմընը:

Մատմագէլ Քսափիէնին գաթիլի՝ պիր միւտաթթ տիւլիւնէրէ,

— Գօնթ տը Բիօ՝ մու... գօնթ տը Բիօ մու... էվվէթ... էվվէթ... տու-րունուգ... քէնտիլլէ թանընաճաղըմ, նէ՝ քիւլթիլտէ տիր, տէտի:

— Իլի պուրունուլ, գալըն տօտաղըլ, պօղա վիճուտու, պէեադ կէօղիւ, թունն ընէլլի վէ կիւլէլ սալըլ պիր ա-տէմ տիր:

— Թանըլտըմ, թանըլտըմ. Բօմ-տըլ-թէր տիր:

— Բօմ-տըլ-թէր մի:

— Էվվէթ, օրատա պու լապալա թանըլըլ պիր ատէմ տիր:

— Օրատա՞ մը:

— Էվվէթ, Գաեանտա, պիլիմ պու-լունտուղունու գէման, օ տա օրատա իտի:

— Գօնթ տը Բիօ՝ մու:

— Էվվէթ, չիմտի քէնտիլլէն գօնթ տը Բիօ թէլմիլէ իտէն շախս՝ պէնիմպիլ-տիլիլմ քիմսէ տիր: Շիմտի հիւլէտէ-սիլի սիլլէ նազլ լտէրիմ, Ա՛հ, պու դա-նէթ հալարիպիր քիմսէ տիր:

— Տիմէլ Բիկօպէր եանըլմալըլ տըր:

— Վա՛յ, Բիկօպէր քէնտիլլէ թանը-տը՝ մը:

— Էվվէթ իգթիլա իտէն մալիւմաթը սիլլտէն ալանաղըլը տա օ պալան սէօյ-լէտի:

— Բէք ալէա, արղու իթտիլիլիդ մա-լիւմաթը պէն սիլլէ պէեան իտէրիմ. լա-քին գօնթ տը Բիօեա թանըլմադտան մադսէն նէ՝ տիր:

— Ձիւնըլ եալընըլ իսկէն տէյիլ, իւ-լա գալըլ գըեաթէթլէ տէ քէնտիլլէ պիւլէթիւ պիր գաթ սիւսիւ վէրմիլ օլան պու շախս՝ պիր վիլաեթթ տախիլիլ տէ պիր շաթթօա կիրիպ չըգադադա օլուպ, պու շաթթօ խալըլընտան պիրինէ նապըլա թադտիմ օլունմուլ տուր:

(Տէվալի)

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՄԱՆԸ

Գալաթա 28 մայիս

Ումուլի 27 մայիս գաթ. գուր. 26 39

Աշըլ. 28 տուպըլ գ. ք. գուր. 27 04

Իւնիֆիլէ գատ.

Սէրի A. Ա. Իսթիգրադ 62 20

» B. Բ. գուր. 39 40

» C. Գ. ք. 28 40

Բուլէլի չըմէնարֆէրի 447 25

Ագէլ Ֆայիլի 06

Բարօր

Հէվալէսիդ 30

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՆԵՆԸ

Գրէտի ժէնէրալ 8 38

Իսթանպուլ պանգար 3 20

Սօսիլէ ժէնէրալ 5 92

Թրանսպ Թրանսպ 5

Սօսիլէ ժէնէրալ 5

ԱԳՁԵԼԵՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ

Օսմ. լիւրալ 100 զրուլտան 27. 1

Պէեադ Մէնիլիլէ Ֆարգր 108

Մէթալիք 97

Պէլլիք 102

Ալթըլ 103

Ինկիլիլ լիւրալ 140 07

Յրանսըլ ալթուլ 87 47

Բօլ 90

Գրէլիք ալթուլ 54 45

Գարապոն գալմէսի 8 50

Թահվիլաթ Ոսմանիլէ 96

Պալիլաթ Ոսմանիլէ գ. ք.

ՄԻՍՏԵԱԼ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆԻ ՀԱՅՈՑ

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆԻ

ԼԵՒՈՆ ՏՈԼՍՏՈՅԻ

ԿՐԷՑՑԵՐԵԱՆ ՍՕՆԱՏ

Թարգմանը

ԽՈՐԷՆ ԵՄԵՐ. ՎԱՐԴԱՊԵՏ ՍՏԵՓԱՆԷ

Նշանաւոր վիպասանին սոյն իմաստա-սիրական աշխարհաչափ երկը կոկիկ ու հարազատ թարգմանութեամբ Հայն-րոյսի վերածուելով՝ Պաղտատեան մա-քուր տաղաքութեամբ հրապարակ հան-ուած է այս անգամ և կը վաճառուի յ'օգուտ Միացեալ Ընկերութեանց Վար-ժարանաց:

Ամէն ոք փութալու է այս գրքէն հատ մ'ունենալ իւր թանգարանին մէջ, ո-րովհետեւ արտօնի ընթերցման մը հա-ճոյքէն զատ՝ բազմադիւն հաստատու-թեան մ'ալ օգուտ ընելու գոհունակու-թիւնը պիտի վայելէ:

Գին 5 դահեկան
Սովորական գեղջ շատկի գնողներուն.
Կը գտնուի ամէն գրալանտաւաց քով.
Կեդրոնատեղին է Հայոց Միացեալ Ըն-կերութեանց Գրասենեակը, Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցի, Ղալաթիա:

ԿԻԶԼԻ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐ

Քէօթրիւմիլէ մուլթապա սուրէթտէ շիֆարէզիր օլուլար: Մա-լիւմաթը մախսուսէնին իթասընտան վէ ճէվապ իշին ըսթա բու-լու կէօնտիլլէմէսինտէն սօնրա, մէքթուպ իլէ սուրէթթի թէտալի պիլտիլիլի:

Աթիլտէթի ատրէսէ միւրաճաթ օլունա:

OFFICE SANITAS
57, Boulevard de Strasbourg
PARIS

ԼԱ ՊԵԼ ԺԱՐՏԻՆԻԵՐ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱՋԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱ, ՊԵՏՈՂԼՈՒԹՐՈՒՄՎԱՏ ՍՈՒՍԻՆԵՆՏԱ ՆՕ 27.

Լա Պէլ ժարտիլիլ նամ էլպիսէ մաղազաընըն՝ ախիլէն գըլ մէվսիլիլէ մախսուս օլարադ էվրօթաթան սօն մօտա օլմադ իւզրէ պիլլապա կէթիլմիլ օլ-տուղուն էլպիսէլէր, դանէթ նէթիս վէ գարիթ օլմաղլէ պէրապէր, ֆիւթաթնա տախի նիւպէթէն քէք էհվէն օտուղունտան, էհալիլ քիրաթըն հէր հալտէ մէմ-նուն գալանադարը չիւպէնիդ իտուկի՝ մէքթիւր ժաղազանըն 30 սէնէտէն պէրի շէրիմիլտէ գազանտըլըլ էմիլլէթ վէ ըաղպէթի ումուլիլ իլէ միւսպէթ սիլի: Պու մաղազաթա պիրինիլ ճիւստէն չուխալար տախի պուլունուպ, էհվէն ֆիւթաթլէ էօլլիլ իւզրիլնէ սիւրարըլ տախի գապուլ իտէր:

Լա Պէլ ժարտիլիլ մաղազաթան էլպիսէլէր իւզրիլնէ

ՖԻՆԱՆՍ ՄԱԳԹՈՒ

օլտուղուն մուհարրէր տիր:
Մահէլլէ ֆիրուլթիլ Պալաթաթ, Շիլլի թրամպըլ մէրքէզի գարընաթ 27 նիւմէրօլու մաղազա տըր:

ԳԱԼԷՏՕՆԵԱՆ

(CALÉDONIEN)

ՍԳՈՉԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

Սէրմաեէսի 1,741,549 Իճի. Լր.)(Իշիթիւթա լազէսի 452,739 Իճի. Լր.

Տիլիսաաաաաաաաաաաա
Մ. ճՕՆ ԹՕՄՍՕՆ

Իտառն Վիկտոր
Մ. Գ. ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆ

Իտարիլաաաաա, իսթապօլտա, Համիլիլէ՝ ճատտէսիլտէ Գօնմամա-օղու խանընտա տըր: